

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Тольяттинский государственный университет»

Б1.О.23
(индекс дисциплины)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

(наименование дисциплины)

по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

направленность (профиль)

Перевод и межкультурная коммуникация

Форма обучения: очная

Год набора: 2021

Общая трудоемкость: 7 ЗЕ

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр	7	8	Итого 7 зет
Форма контроля	зачет	экзамен	
Вид занятий	3 зет	4 зет	
Лекции			
Лабораторные			
Практические	108	144	252
Промежуточная аттестация	0,25	0,35	0,6
Контактная работа	42,25	88, 35	130,6
Самостоятельная работа	65,75	20	85,75
Контроль		35, 65	35,65
Итого	108	144	152

Рабочую программу составила:

профессор, доцент, д-р филол. наук, Андреюшкина Т.Н.

(должность, ученое звание, степень, Фамилия И.О.)

(должность, ученое звание, степень, Фамилия И.О.)

Рецензирование рабочей программы дисциплины:



Отсутствует



Рецензент

(должность, ученое звание, степень, Фамилия И.О.)

Рабочая программа дисциплины составлена на основании ФГОС ВО, профессионального стандарта «Специалист в области перевода» и учебного плана направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и межкультурная коммуникация

Срок действия рабочей программы дисциплины до «31» августа 2025 г.

УТВЕРЖДЕНО

На заседании кафедры «Теория и практика перевода»

(протокол заседания № 2 от «7» сентября 2020 г.).

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – дальнейшее развитие навыков межкультурной коммуникации на иностранном языке, сформированных в ходе изучения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка».

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина относится к Блоку Б1 «Дисциплины (модули)» (вариативная часть).

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Практический курс второго иностранного языка».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Основы теории второго иностранного языка», «Зарубежная литература».

В результате изучения «Практикума по культуре речевого общения второго иностранного языка» студент должен обладать комплексом знаний, навыков и умений, позволяющих ему успешно сдать итоговый экзамен.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.2. Анализ возможностей и ограничений, в том числе правовых, при решении задач, предложение способов решения задач	Знать: правила организации индивидуальной и групповой работы для реализации поставленной коммуникативной задачи.
		Уметь: определять доступные внутренние и внешние ресурсы, необходимые для реализации поставленной коммуникативной задачи; принимать и реализовывать решения в соответствии с доступными ресурсами для реализации поставленной коммуникативной задачи.
		Владеть: навыками организации индивидуальной и групповой работы для реализации поставленной коммуникативной задачи.
	УК -2.3. Представление результатов решения задач	Знать: требования к оформлению слайдов презентации; требования к выступлению на иностранном языке; способы взаимодействия с аудиторией. Уметь: использовать PowerPoint

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		оформления презентации по результатам проекта; строить высказывание на иностранном языке для комментирования презентации и сообщения результатов проекта; прогнозировать способы взаимодействия с аудиторией; анализировать текущий коммуникативный контекст и вовлекать аудиторию в выступление.
		Владеть: навыком выступления перед аудиторией для представления результатов проекта на иностранном языке.
УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Осуществление выбранной самостоятельно или назначенной роли в команде	Знать: правила организации работы в команде; перечень типичных ролей в команде и их обязанностей.
		Уметь: соотносить свои ресурсы с поставленной задачей и определять свою роль в команде; руководить или подчиняться и выполнять свои обязанности в зависимости от реализуемой в команде роли.
		Владеть: навыками работы в команде для эффективной реализации поставленной задачи.
	УК-3.2. Осуществление взаимодействия с другими членами команды	Знать: нормы и правила организации и поддержания взаимодействия с участниками коммуникации.
		Уметь: аргументировать свою точку зрения; организовывать и поддерживать конструктивный диалог с участниками коммуникации в ситуациях официального и неофициального общения.
		Владеть: навыками аргументирования; навыками диалогической и монологической речи в ситуациях официального и неофициального общения.
УК-6. Способен управлять своим	УК-6.1. Обладание навыками планирования	Знать: требования к уровню владения немецким языком в

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
<p>временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни</p>	<p>разных видов работ, использование инструментов и методов управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей</p>	<p>рамках дисциплины; требования для успешного освоения дисциплины.</p>
		<p>Уметь: планировать и организовывать свою работу по самостоятельному освоению учебного материала и подготовке ИДЗ, письменных работ, проектов и портфолио в установленные сроки и в соответствии с требованиями к уровню владения немецким языком в рамках дисциплины.</p>
		<p>Владеть: навыками планирования и организации самостоятельной работы в рамках дисциплины для ее успешного освоения.</p>
<p>ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>ОПК-3.1. Понимание устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке с выделением релевантной информации, с учетом межкультурного и ситуационного контекстов при декодировании, извлечении как фактологической, так и требующей интерпретации информации</p>	<p>Знать: основные категории и композиционные элементы текста; способы поиска необходимой информации в устном и письменном тексте, включая анализ лексических и грамматических единиц и интонационных средств.</p>
		<p>Уметь: анализировать устный и письменный текст, находить ключевые слова и отвечать на поставленные вопросы; анализировать, сопоставлять и обобщать информацию.</p>
		<p>Владеть: навыками извлечения и обработки информации.</p>
	<p>ОПК-3.2. Создание устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке с учетом дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, а также различных регистров общения</p>	<p>Знать: языковые средства официального, нейтрального и неофициального регистров общения; дискурсивные маркеры для построения связного высказывания при реализации коммуникативных целей применительно к особенностям конкретной коммуникативной ситуации.</p> <p>Уметь: анализировать, сопоставлять, обобщать и системно представлять информацию в устном и письменном виде; выбирать</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>дискурсивные маркеры и языковые средства и строить связное высказывание в ситуациях официального и неофициального устного и письменного общения для реализации коммуникативной цели.</p> <p>Владеть: навыками диалогической и монологической речи в ситуациях официального и неофициального устного и письменного общения для реализации коммуникативных целей высказывания в конкретной коммуникативной ситуации.</p>

4. Структура и содержание дисциплины

Модуль (раздел)	Вид учебной работы	Наименование тем занятий (учебной работы)	Семестр 7	Объем, ч.	Баллы	Интерактив, ч.	Формы текущего контроля (наименование оценочного средства)
Модуль 1.	Пр	Weltkulturerbe		4	-	2	Презентация
Kulturwelten	Пр	Kunstraub		4	-		Ролевая игра
	Пр	Sprachensterben		4	-		Диспут
	Пр	Buecherwelten		4	-	2	Эл. письмо
Modul 2.	Пр	Farbenfroh		4	-	2	Презентация
Mit viel	Пр	Mit Musik		4	-		Круглый стол
Gefuehl	Пр	Sprache und Gefuehl		4	-		Анализ текста
	Пр	Gefuehle und Emotionen		4	-		Круглый стол
Modul 3.	Пр	Theater		4	-		Эссе
Kunst	Пр	Filmkunst		4	-		Эссе
	Пр	Musikarten		2	-		Сочинение
		ИДЗ (подготовка дом. задания на семестр)		65,75	-		
	ПА			0,25	-		
Итого:				108			

Модуль (раздел)	Вид учебной работы	Наименование тем занятий (учебной работы)	Семестр 8	Объем, ч.	Баллы	Интерактив, ч.	Формы текущего контроля (наименование оценочного средства)
Modul 1.	Пр	Finanzen		6	-		Диспут
Fit fuer ...	Пр	Am Telefon		6	-		Ролевая игра
	Пр	Fuer die Firma		6	-	2	Презентация
	Пр	Fuer die Pruefung		6	-		Диспут
	Пр	Fuer ein gesundes Leben		6			Круглый стол
Modul 2.	Пр	Gelebte Geschichte		6	-		Диспут
Geschichte	Пр	Ein Tag in der Geschichte		6	-	2	Эл. письмо

Модуль (раздел)	Вид учебной работы	Наименование тем занятий (учебной работы)	Семестр 8	Объем, ч.	Баллы	Интерактив, ч.	Формы текущего контроля (наименование оценочного средства)
	Пр	Irrtuemer der Geschichte		6	-		Круглый стол
	Пр	Politik und Geschichte		6	-	2	Устное сообщение
	Пр	Deutsche Geschichte		6	-		Эссе
Modul 3.	Пр	Alternative Energie		6	-		Диспут
Ein Blick in	Пр	In 50 Jahren		6	-		Сочинение
die Zukunft	Пр	Was bringt die Zukunft		8	-		Ролевая игра
	Пр	Roboter – unsere Zukunft?		8	-		Диспут
	СР	ИДЗ (подготовка дом. задания на семестр)		20	-		
	ПА			0,35	-		
	К	Контроль		35,65	-		
Итого:				144			

5. Образовательные технологии

Технология традиционного обучения. Наглядные, словесные, практические.

Технология развития критического мышления. Диспут-дискуссия

Информационные технологии. Метод работы с информационными базами данных.

Метод работы с неспециализированными информационными ресурсами, репрезентирующими реальную инокультурную действительность – новостные сайты, веб-газеты и журналы, библиотеки книг, сценарии фильмов, тематические сайты на изучаемом языке, звуковые и видео файлы). Работа со специализированными информационными ресурсами – онлайн-словари, энциклопедии, грамматические справочники

6. Методические указания по освоению дисциплины

6.1. Методические рекомендации студенту и преподавателю

Данная дисциплина проводится на немецком языке, и от студентов требуется усвоение предшествующего курса «Практический курс второго иностранного языка». Эти знания проявляются в ходе практических занятий, когда студенты выполняют упражнения и читают тексты на немецком языке.

В результате усвоения основного материала у студентов должен сформироваться базовый терминологический аппарат и представление о системном характере всех изучаемых лингвистических процессов. Это обеспечит студентам глубокое понимание развития языка и позволит углублять свои знания и совершенствовать свои умения и навыки в дальнейшем. При изучении культурологического материала следует использовать максимально возможное количество примеров из истории исторического, политического и культурного развития Германии.

Акцент в подаче материала делается на национальном своеобразии культуры немецкоязычных стран, в особенности ФРГ, по праву считающейся основной носительницей немецкой культуры. Концентрированный характер курса ориентирует студентов в изучении немецкого языка и культуры и служит прологом к дальнейшему самостоятельному изучению их.

Самостоятельная работа включает в себя работу с художественной литературой, словарями и учебно-критической литературой. Студенты должны вести рабочую тетрадь, где записи должны быть написаны разборчиво и логично и отражать основные моменты изучаемого материала, а также тезисное изложение прочитанной литературы, на которую студент опирается во время своего ответа на практических занятиях.

Для обсуждения на практических занятиях вынесены важнейшие темы курса. Формами текущего контроля являются диспут, ролевая игра, презентация, реферат, письмо, сочинение, эссе, круглый стол и другие виды групповой деятельности, а также письменная и устная формы подготовки студента к выступлению на практических занятиях. Главными критериями ответа на практических занятиях являются качество устного ответа по предложенной проблематике, умение логично выстраивать свой ответ, выбирать нужный реестр языкового выражения, способность вести дискуссию и отвечать на вопросы коллег и преподавателя.

Изучение немецкого языка и культуры страны целесообразно лишь при постоянном обращении к художественным текстам, живому языковому материалу, указании на специфические особенности ментальности общества каждой из исторических эпох, объяснении наиболее сложных явлений и понятий с точки зрения истории, политики, практики языковых процессов. В ходе изучения данной дисциплины студенту предлагается осмыслить предлагаемый материал, задать все волнующие его вопросы во время практических занятий, отчасти проводимых в интерактивной форме. Постоянный диалог преподавателя и студента является необходимым условием для выполнения цели и задач обучения. Целесообразно использовать знакомый студентам из младших курсов алгоритм

анализа и интерпретации исторических и культурных явлений, применяя его к конкретному текстовому материалу.

Преподаватель организует работу на практических занятиях таким образом, чтобы максимально продуктивно использовать учебные пособия, содержащие тексты, упражнения, вопросы, глоссарий, методические рекомендации для проведения практических занятий-диспутов. Расширенный или суженный список обсуждаемых текстов предлагается преподавателем в зависимости от уровня подготовки группы и ее специфики.

По окончании курса студенты получают зачет (7 сем.) или оценку на экзамене (8 сем.) при условии посещения аудиторных занятий, выполнении текущих занятий при подготовке к практическим занятиям, наличии качественных устных ответов.

6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов по освоению дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»

Особенность данной дисциплины состоит в том, что хотя она проводится на немецком языке, и от студентов требуется достаточно высокий уровень подготовки по иностранному языку, так как некоторые тексты читаются ими на немецком языке, выполняются грамматические и лексические упражнения, которые фиксируются в рабочей тетради, которая ведется в свободной форме, но четко структурирована (в нем содержатся, напр., таблицы склонений и спряжений, идиоматические выражения, список учебной литературы, тезисы прочитанных текстов по истории, политике и т.д.).

Охват изучаемого материала от тем по искусству до историко-политических текстов, с одной стороны, требует от студента достаточно высокого уровня концентрации внимания на занятиях, которые проводятся в форме беседы, диспута, круглого стола, ролевой игры. Эти формы занятий, с другой стороны, облегчают студентам понимание материала, поскольку преподаватель всегда может дать необходимые пояснения на немецком языке. Именно поэтому посещаемость занятий имеет значение при работе над вторым иностранным языком.

Подготовка студентов к занятиям имеет смысл в отношении предварительного продумывания студентами темы занятия, прочитывания к ним текстов соответствующего социально-исторического периода, попыткой упорядочивания имеющегося в голове объема знаний, готовности поддержать своими самостоятельно добытыми знаниями беседу на обсуждаемую тему, задать интересующий их вопрос, ответить на вопрос преподавателя. Учитывая то, что некоторые аудиторные занятия проводятся в интерактивной форме, студенту настоятельно рекомендуется просмотреть указанный преподавателем материал, сделать для себя выписки и пометки и обсудить их с преподавателем во время занятий, проявляя активность и вовлекая в беседу однокурсников.

Активность следует проявлять и в самостоятельной подготовке. Приветствуется работа со справочной литературой, информационной базой данных по культурологии, философии, лингвистике, литературе, искусству, а также авторитетными электронными ресурсами, с неспециализированными информационными ресурсами, репрезентирующими реальную инокультурную действительность (новостные сайты, веб-газеты и журналы, библиотеки книг, сценарии фильмов, тематические сайты на изучаемом языке, звуковые и видео файлы), со специализированными информационными ресурсами (онлайновые словари, энциклопедии, грамматические справочники), которые способны предоставить полезные материалы в наиболее понятной для каждого обучающегося форме. Наилучшей формой подготовки будет являться подготовка собственных учебных материалов: схем, таблиц, иллюстраций и др., облегчающих освоение довольно объемного материала. Необходимо овладеть навыками развертывания и сворачивания материала при ответе.

Готовясь к практическому занятию, во-первых, следует перечитать методический материал и прояснить для себя основные вопросы, которые предстоит осмыслить. Нужно

продумать, какую конкретную информацию нужно понять или запомнить. Полезным было бы составление небольшого конспекта или плана-конспекта в вопросно-ответной форме.

Во-вторых, необходимо подобрать примеры, иллюстрирующие ответы на поставленные вопросы. Желательно отмечать маркером важные места в цитатах или тезисах, которые требуют дополнительного обсуждения или прояснения. Обсуждаемый материал нужно записывать в лаконичной форме, выделяя основные мысли, сведения, факты, понятия. Нужно помнить о традиционной структуре устного высказывания: вступление, формулировка главной идеи, аргументация, примеры, выводы, заключение. Устное высказывание исключает употребление длинных речевых периодов, требуя простых формулировок.

7. Оценочные средства

7.1. Паспорт оценочных средств

Семестр	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
7		<i>Вопросы к зачету №...</i>
	УК-2	<i>ВЗ № 1-7</i>
	УК-3	<i>ВЗ № 8-15</i>
	УК-4	<i>ВЗ № 16-23</i>
	УК-2, УК-6, ОПК-3	<i>ВЗ № 24-30 Письм. работа (соч., эссе, эл. письмо)</i>

Семестр	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
8		<i>Вопросы к экзамену №...</i>
	УК-2	<i>ВЗ № 1-7</i>
	УК-3	<i>ВЗ № 8-15</i>
	УК-6	<i>ВЗ № 16-23</i>
	УК-2, УК-6, ОПК-3	<i>ВЗ № 24-36 Письм. работа (соч., эссе, эл. письмо)</i>

7.2. Типовые задания или иные материалы, необходимые для текущего контроля

7.2.1. Анализ текста

Типовые примеры заданий

Образец задания:

Задание 1. Прочитайте текст не менее двух раз, предварительно прочитав задание. При чтении текста Вы можете пользоваться словарем. Сделайте пометки касательно основных идей текста. С опорой на Ваши записи отметьте, какое высказывание соответствует/не соответствует содержанию прочитанного текста. Будьте особенно внимательны в части задания к информации, не содержащейся в тексте. На выполнение задания отводится 30 минут.

Текст для чтения: Klimt's Atelier in Wien

(лексическая тема «Искусство»)

Klimt's Lebensumfeld war blieb das biedermeierliche Atelier im Hinterhaus der Josefstädterstraße. Dort lebte er alleine mit seinen zahllosen Katzen. Dort besuchten ihn auch seine Freunde wie der Fotograf Moritz Nähr. dessen Aufnahmen von Haus und Garten erhalten geblieben sind, oder der junge Maler Egon Schiele, dessen väterlicher Freund und Förderer er war. Kurz nach Klimt's Tod gab Egon Schiele eine Beschreibung des Ateliers, die zusammen mit den Fotografien einen Eindruck der Abgeschiedenheit des niedrigen Hauses hinter einer hohen Mauer in einem verwilderten Garten verschafft: „Es war in der Josefstädterstraße 21, in einem der alten verborgenen

Gärten, an denen gerade die Josefstadt noch so reich ist -, wo am Ende von hohen Bäumen umschattet, ein niedriges mehrfenstriges Haus stand.

Zwischen Bäumen und Efeu ging man hin. Das war die langjährige Werkstatt Klimts. – Durch eine verglaste Tür kam man zuerst in einen Vorraum, wo aufgespannte Leinwandrahmen und sonstiges Malmaterial aufgestapelt waren, und daneben schossen sich drei weiterer Arbeitsräume an. Am Fussboden lagen Hunderte von Handzeichnungen umher. Klimt trug stets einen blauen, bis an die Fersen reichenden, großfaltigen Kittel. So kam er entgegen, wenn an die Tür die Besucher und Modelle klopfen.“ Bis der gesamte Häuserkomplex im Zuge der Stadterneuerung um 1912 abgerissen wurde, blieb Klimt in seiner „Werkstatt“, wie er sein Atelier selbst nannte.

Im Gegensatz zu Makart, der sein Atelier der Öffentlichkeit zugänglich gemacht hatte, schottete sich Klimt ab. Er ließ lediglich wenige Besucher ein. Zu Anfang waren das vor allem die Familienmitglieder, aber schon seit den neunziger Jahren zeichnete Klimt seine Skizzen und Figurenstudien von Akt-Modellen. Zu denen, die in die Josefstraße kamen, gehörten auch Maria Ucicka und Maria Zimmermann, genannt Mizzi. Sie waren Mütter der Söhne, die Klimt zu Lebzeiten anerkannt hat: des späteren Filmregisseurs Gustav Ucicky sowie Gustav und Otto Zimmermanns. Nach Klimts Tod wurden jedoch 14 Erbensprüche von verschiedenen Frauen geltend gemacht.

Von Maria Ucicka existiert nur eine gesicherte Zeichnung. Mizzi Zimmermann hingegen war ihm wahrscheinlich für seine zahlreichen Zeichnungen von Schwangeren sowie für das berühmt-berüchtigte Bild Gemälde „Hoffnung I“, das eine unbekleidete schwarze Frau zeigt, Modell gestanden. Mit Mizzi stand Klimt zuerst zumindest von 1899 bis 1903 in engem Kontakt. Doch abgesehen von diesen beiden Frauen fanden sich täglich Modelle in Klimts Atelier ein, die darauf warten mussten, ob der Maler sie zeichnen wollte. 1912 beschrieb der Schriftsteller und Journalist Franz Servaes in der Zeitschrift „Merker“ die Situation in Klimts Atelier folgendermaßen: „Hier war er von geheimnisvollen Frauenwesen umgeben, die, während er stumm vor seiner Staffelei stand, in seiner Werkstatt auf und nieder wandelten, sich räkelten, faulenzten und in den Tag hinein blühten - stets auf den Wink des Meisters bereit, gehorsam stillzuhalten, sobald dieser eine Stellung, eine Bewegung erspähte, die in Form einer raschen Zeichnung festzuhalten, seinen Schönheitssinn reizte.“

Fragen	richtig	falsch	der Text sagt nichts dazu
1. Die ständigen Begleiter von Klimts Leben waren die Katzen			
2. Klimt hatte ein prächtiges Atelier in der Stadtmitte, in dem er oft Gäste empfing			
3. Nichts verrät in dem Atelier, wo meist Ordnung herrschte, dass dies eine Werkstatt des großen Künstlers ist			
3. Klimt war ein gut aussehender Mann, dieser Tatsache verdankte er seine zahlreichen Liebesgeschichten mit Frauen			
4. Klimt hatte keine Vorlieben in seiner Kleidung			
5. Für alle Künstler ist es typisch, dass sie sich von der Außenwelt abschirmen, um in der Ruhe wirken zu können			
6. Klimt hatte viele Kontakte mit ausländischen Künstlern			
7. Von den beiden Lebensgefährtinnen Maria Ucicka und Maria Zimmermann hatte Klimt Söhne			
8. Zu Lebenszeiten hatte Klimt seine drei Söhne anerkannt			
9. Mizzi Zimmermann stand für viele seinen Akt-Zeichnungen Modell			
10. Mit Mizzi hatte der Maler mindestens 4 Jahre eine Liebelei			

11. Klimt hat das Atelier den Söhnen von Mizzi Gustav und Otto Zimmermann vererbt			
12. In Atelier von Klimt waren oft die Nachwuchsmaler, die darauf warteten, ihm bei der Arbeit helfen zu können			
13. Der Maler zeichnete nur die ihm gut bekannten Menschen			
14. Eines der Hauptmotive von den Zeichnungen von Klimt waren die schwangeren Frauen			

Задание 2. Во втором задании следует прокомментировать высказывания из текста в 3-4 предложениях.

Nehmen Sie Stellung zu folgenden Aussagen im Text

1. Durch eine verglaste Tür kam man zuerst in einen Vorraum, wo aufgespannte Leinwandrahmen und sonstiges Malmaterial aufgestapelt waren, und daneben schossen sich drei weiterer Arbeitsräume an

2. Im Gegensatz zu Makart, der sein Atelier der Öffentlichkeit zugänglich gemacht hatte, schottete sich Klimt ab. Er ließ lediglich wenige Besucher ein

3. „Hier war er von geheimnisvollen Frauenwesen umgeben, die, während er stumm vor seiner Staffelei stand, in seiner Werkstatt auf und nieder wandelten, sich räkelten, faulenzten und in den Tag hinein blühten - stets auf den Wink des Meisters bereit, gehorsam stillzuhalten, sobald dieser eine Stellung, eine Bewegung erspähte, die in Form einer raschen Zeichnung festzuhalten, seinen Schönheitssinn reizte.“

Критерии оценки:

«отлично» – текст понят и все задания выполнены верно

«хорошо» – текст понят большей частью, но выполнен с незначительными ошибками

«удовлетворительно» – текст понят частично и выполнен с ошибками

«неудовлетворительно» – текст не понят и задания не выполнены

7.2.2. Диспут и круглый стол

- проведение диспута на заданную тему с разбивкой группы на две команды, каждая из которых представляет либо положительную, либо отрицательную точку зрения на определенную проблему. Команда должна совместными усилиями собрать несколько положительных или отрицательных аргументов. Подобная форма групповой работы предвещает написание сочинения или эссе на заданную тему и подготовку монологического высказывания по определенной теме;
- составление и представление монологического высказывания по изученной теме, которое должно суммировать изученный материал и обязательно включать в себе различные точки зрения на представленную тему. Кроме того, монологическое высказывание может быть на таком объемном, строиться на основе прочитанного или прослушанного текста и освящать одну из сторон какого-либо проблемного явления;
- проведение «круглого стола» по изученной теме или нескольким изученным темам. Для проведения круглого стола избирается модератор, то есть ведущий круглого стола, который организует и предварительную работу по его подготовке. Для проведения круглого стола студентам назначаются роли экспертов по рассматриваемой проблеме, которые должны осветить определенные аспекты изучаемого явления. Несколько студентов играют роль «публики» с студии, которые имеют возможность задать вопросы «экспертам». В ходе работы «круглого стола» возможен диспут;

Диспут-дискуссия

Диспут проводится на определенную проблемную тему с разбивкой группы на две команды, каждая из которых представляет либо положительную, либо отрицательную точку

зрения. Команда должна совместными усилиями собрать несколько положительных или отрицательных аргументов. Аргументы должны излагаться в устной форме одним или несколькими участниками диспута. Подобная форма групповой работы может предварять написание сочинения или эссе на заданную тему и подготовку монологического высказывания по определенной теме.

Ожидаемые результаты: студент должен продемонстрировать сформированность навыков говорения, развитость критического мышления, культуры устной речи на иностранном языке, умение работать в коллективе

Образец задания:

Разбейтесь на две группы с приблизительно равным количеством участников. Каждая команда должна подробно осветить указанную проблему, представляя положительное или отрицательное отношение к проблеме. Каждая команда должна набрать не менее пяти аргументов «за» или «против». Работа по сбору аргументов длится 20 минут. Аргументация каждого пункта должна включать в себя не менее пяти предложений и быть достаточно развернутой. Каждая из команд должна выбрать одного или двух модераторов, которые изложат собранные аргументы в устной форме. После этого, каждая из команд имеет возможность выразить свою позицию к аргументу другой команды, приводя контраргументы

Темы диспута-дискуссии

7 семестр

1. Я (не) понимаю современное искусство;
2. Искусство в жизни человека: жизненная необходимость?

Критерии оценки:

«отлично» – студент принимает активное, ведущее участие в диспуте

«хорошо» – студент принимает участие, отвечает на вопросы и сам задает их

«удовлетворительно» – студент затрудняется отвечать на все вопросы и задавать их

«неудовлетворительно» – студент не принимает участия в диспуте

7.2.3. Письмо

- написание письма личного характера на заданную тему с обязательным употреблением определенных стилистических средств, отражающих особенности неофициального регистра общения;
- написание сочинения или эссе на заданную тему после коллективного обсуждения проблемы в ходе аудиторной работы (описание, повествование, рассуждение или анализ художественного текста или видеотекста; аргументированное рассуждение, отражающее субъективную авторскую позицию по отношению к проблеме социального, морально-этического, научного, культурно-исторического плана);
- написание реферата по заданную тему согласно заданному плану с последующей защитой работы и дискуссией в студенческой группе;
- создание презентации по заданную тему согласно заданному плану с последующей защитой работы дискуссией в студенческой группе;
- написание письменной работы по окончании изучения определенной лексической темы;
- перевод предложений с русского языка на немецкий со слуха, без опоры на письменный вариант;
- перевод реальных источников, документов и т.п.;
- объяснение термина на немецком языке;
- реферирование на немецком языке статьи на немецком языке;
- определение отношения автора к проблеме;
- выделение языковых средств, с помощью которых автор оформляет свое отношение;

- выражение собственной аргументированной позиции по отношению к рассматриваемой проблеме с приведением примеров из собственной жизни;
- перевод небольших фрагментов аутентичных публицистических текстов с немецкого языка на русский язык и фрагментов статей их российской периодики.

Критерии оценки:

«отлично» – студент отлично владеет письменной речью, пишет грамотно, без ошибок.
 «хорошо» – студент хорошо владеет письменной речью, допускает иногда ошибки.
 «удовлетворительно» – студент удовлетворительно владеет письменной речью, делает логические и лингвистические ошибки
 «неудовлетворительно» – студент затрудняется написать письмо.

7.2.4. Сочинение/эссе

Одной из форм мониторинга сформированности навыков письма на немецком языке, а также освоенности лексики по определенной теме, может являться сочинение или эссе на заданную тему. При этом сочинение понимается как творческая работа по заданной теме, которая может быть выполнена как описание, повествование, рассуждение или анализ художественного текста и т.д. Эссе же есть разновидность очеркового жанра или вид творческой работы, представленной в форме аргументированного рассуждения, отражающего авторскую позицию по отношению к общественно значимой проблеме социального, морально-этического, научного, культурно-исторического плана. Подобные формы письменной работы прекрасно суммируют информацию, накопленную во время изучения темы, развивают творческий потенциал и самостоятельность мышления обучающегося

Ожидаемые результаты: студент должен продемонстрировать сформированность навыков письменной речи на пороговом уровне по данной дисциплине, навыков самостоятельной работы с языковым материалом и ресурсами Интернет, знаний лингвострановедческих реалий страны изучаемого языка, развитость самостоятельности мышления, развитость критического мышления

Образец задания:

Напишите сочинение/эссе по указанной теме. В основной части работы Вы должны осветить разные аспекты данной проблемы. В следующей части необходимо критически осмыслить варианты решения указанных проблем, высказать свое личное отношение к актуальному состоянию проблемы. При написании опирайтесь на изученные тексты, вспомните точки зрения Ваших однокурсников. При написании обязательно руководствуйтесь следующим протоколом, в котором указаны все критерии, по которым Ваше эссе будет оценено. Используйте цветную маркировку для самопроверки.

Рекомендуемые темы сочинений/эссе:

Семестр 8.

Ein Ereignis aus der deutschen Geschichte.
 In 50 Jahren.

Критерии оценки:

«отлично» – студент отлично владеет письменной речью, пишет грамотно, без ошибок.
 «хорошо» – студент хорошо владеет письменной речью, допускает иногда ошибки.
 «удовлетворительно» – студент удовлетворительно владеет письменной речью, делает логические и лингвистические ошибки
 «неудовлетворительно» – студент затрудняется написать сочинение.

7.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

7.3.1. Вопросы к промежуточной аттестации

Семестр 7

№ п/п	Вопросы к зачету
1	Welche Kunstartefakte zaehlen Sie zu dem Weltkulturerbe?
2	Was gehoert zum Weltkulturerbe im deutschsprachigen Raum?
3	Erzaehlen Sie ueber die skandaloesen Kunstraube
4	Warum sterben die Sprachen?
5	Welche lingua franca kennen Sie?
6	Warum ist es wichtig alle moeglichen Sprachen zu erhalten und zu systematisieren?
7	Welche literarischen Grundbegriffe kennen Sie?
8	Was lesen Sie aus der deutschsprachigen Literatur?
9	Kennen Sie deutsche Dichter?
10	Wer ist Ihr Lieblingsautor?
11	Was ist Ihr Lieblingsbuch?
12	Kennen Sie deutsche Klassiker?
13	Welche Farben waehlen Sie fuer Ihre Wohnung?
14	Was wissen Sie ueber die Symbolik der Farben?
15	Beschreiben Sie ein Bild!
16	Welche Begriffe aus der Malerei sind Ihnen bekannt?
17	Erzaehlen Sie ueber Ihren Lieblingsmaler bzw. ein Bild
18	Was ziehen Sie vor, abstrakte oder gegenstaendliche Malerei?
19	Heilt die Musik? Wo kann man sie verwenden?
20	Wie wirkt auf Sie die Musik? Was hoeren Sie sich an?
21	Sind Sie emotional oder eher rationell?
22	Kennen Sie die Quellen des Theaters?
23	Welche deutsche Theater und Regisseure kennen Sie?
24	Was ziehen Sie vor, das Theater von Brecht oder von Stanislawskij?
25	Filmfestivals in Deutschland
26	Gelungene Verfilmungen
27	Der deutsche Autorenfilm
28	Deutschland – Land der Musiker, Philosophen oder Literaten?
29	Deutsche Singstars
30	Die deutsche Musiklandschaft

Семестр 8

№ п/п	Вопросы к экзамену
1	Sprechen Sie ueber Zahlungsmoeglichkeiten
2	Telephondialoge erfolgreich vewaeltigen
3	Einen Zeitungsbericht ueber Firmenerfolg und Fitness verstehen
1	Informationen ueber einen Zeitungsbericht weitergeben
2	Einem Freund in einer E-Mail Tipps gegen Pruefungsangst geben
3	Ueber Ihre Pruefungszeit berichten
4	Zahlen Sie mit einer Karte oder bar?

№ п/п	Вопросы к экзамену
5	Wie handeln Sie, wenn die EC-Karte Ihnen entwendet wird?
6	Kennen Sie manche Finanzmachereien mit den EC-Karten oder Telefongesprächen?
7	An welche Regeln soll man sich bei den Telefongesprächen halten?
8	Wie wird ein Geschäftsgespräch telephonisch gestatet?
9	Sie rufen bei einer Sprachschule an und informieren sich ueber Kurprigramm, -zeiten, -Ort.
10	Sie telefonieren mit dem Reisebuero, um Informationen zu bekommen.
11	Fitte Arbeiter – fette Gewinne
12	Sport spielt auch im Job eine wichtige Rolle
13	Fit fuer die Pruefung
14	Geben Sie Ihrem Freund einen Rat, wie er seinen Stress vor der Pruefung loswerden kann.
15	Schreiben Sie einen Beitrag in der Uni-Zeitung ueber die Bewaeltigung der Pruefungsangst
16	Kennen Sie einen Star, der seine Aengste bewaeltigt hat?
17	Sind Sie fuer oder gegen Parkour?
18	Kennen Sie historische Sendungen?
19	Wo finden Sie Informationen ueber Geschichte?
20	Erzaehlen Sie ueber das Projekt “Windstaerke 8”
21	Erzaehlen Sie ueber einen Tag in der Geschichte
22	Ueber welche Ereignisse wird taeglich in den Medien berichtet?
23	Welche historischen Ereignisse sind an Ihrem Geburtstag passiert?
24	Erzaehlen Sie ueber die Irrtuemer der Geschichte
25	Stellen Sie sich zu der Wiedervereinigung Deutschlands
26	Welche akuten politischen und historischen Fake-news kennen Sie?
27	Wozu braucht man Fake-news?
28	Angela Merkel als Politikerin
29	Wie stellen Sie sich die Zukunft vor?
30	Alternative Energien – Chance fuer die Zukunft?
31	Beschreiben Sie den Age-Anzug
32	Was bringt die Zukunft?
33	Roboter – unsere Zukunft?
34	Fuer und gegen das Studium mit Internet
35	Kluge Roboter zu Hause und fuer kranke und aeltere Leute
36	Zukunft und Technik

7.3.2. Критерии и нормы оценки

Семестр	Форма проведения промежуточной аттестации	Критерии и нормы оценки	
7	Зачет (устно)	«зачтено»	Если студент выполнил большую часть заданий на аудиторных занятиях и может сформулировать свои мысли на немецком языке на заданную тему, логично выстроить свой ответ и ответить на вопросы преподавателя по пройденному материалу.
		«не зачтено»	Если студент выполнил меньшую часть заданий на аудиторных

Семестр	Форма проведения промежуточной аттестации	Критерии и нормы оценки	
			занятиях, не может сформулировать свои мысли на немецком языке на заданную тему, нелогично выстраивает свой ответ и не может ответить на вопросы преподавателя по пройденному материалу.

Семестр 8	Форма проведения промежуточной аттестации	Критерии и нормы оценки	
		«отлично»	Если студент активно работал на аудиторных занятиях и может сформулировать свои мысли на немецком языке на заданную тему, логично выстроить свой ответ и ответить на вопросы преподавателя по пройденному материалу.
		«хорошо»	Если студент выполнил принимал участие на аудиторных занятиях и может сформулировать свои мысли на немецком языке на заданную тему, логично выстроить свой ответ и ответить на вопросы преподавателя по пройденному материалу, но иногда допускает грамматические и лексические ошибки.
		«удовлетворительно»	Если студент выполнил работал на аудиторных занятиях и может сформулировать свои мысли на немецком языке на заданную тему, не всегда логично выстраивает свой ответ и иногда затрудняется ответить на вопросы преподавателя по пройденному материалу, не замечает своих грамматических и лексических ошибок.
		«неудовлетворительно»	Если студент не работал на аудиторных занятиях и не может сформулировать свои мысли на немецком языке на заданную тему и не может ответить на вопросы преподавателя по пройденному материалу.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Обязательная литература

№ п/п	Авторы, составители	Заглавие (заголовок)	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, др.)	Год издания	Количество в научной библиотеке / Наименование ЭБС
1	Бутусова А. С., Лесняк М. В., Фатымина В. Д.	Немецкий язык (продвинутый уровень): в 3 ч. Ч.3:	Учебник	2020	ЭБС «Лань»
2.	Акиншина И. Б., Мирошниченко Л. Н.	Немецкий язык.	Учебник	2021	ЭБС Znanium.com

8.2. Дополнительная литература

№ п/п	Авторы, составители	Заглавие (заголовок)	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, др.)	Год издания	Количество в научной библиотеке / Наименование ЭБС
1.	Поршнева А.С.	Второй иностранный язык (немецкий). Культура речевого общения	Практикум	2016	ЭБС «IPRbooks»
2	Борунов А.Б.	Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)	Учебное пособие	2017	ЭБС «Лань»
3.	Санарова Е.Г.	Практический курс второго иностранного языка (немецкого)	Учебно-практическое пособие	2015	ЭБС «IPRbooks»

8.3. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

Онлайн-упражнения по немецкому языку (аутентичные учебники)

Online-Übungen DaF | Online-Übungen | Downloads | Klett Sprachen
www.klett-sprachen.de/downloads/online-uebungen/online-uebungen-daf/c-867 (дата обращения: 26.10.2022).

Подкаст: лексические темы

kaleidos.de
www.kaleidos.de/ (дата обращения: 26.10.2022).

Электронные книги

Free ebooks by Project Gutenberg - Gutenberg
<https://www.gutenberg.org/> (дата обращения: 26.10.2022).

Новостные сайты

1. Aktuelle Nachrichten - Inland Ausland Wirtschaft Kultur Sport - ARD ...
www.tagesschau.de/ (дата обращения: 26.10.2022).
2. Nachrichten, aktuelle Schlagzeilen und Videos - n-tv.de
www.n-tv.de/ (дата обращения: 26.10.2022).
3. SPIEGEL ONLINE - Aktuelle Nachrichten
www.spiegel.de/ (дата обращения: 26.10.2022).
4. ZDFheute | Nachrichten - Start seite - heute-Nachrichten
www.heute.de/ (дата обращения: 26.10.2022).
5. FOCUS Online - Nachrichten
www.focus.de/ (дата обращения: 26.10.2022).

Немецкоязычные журналы онлайн

Archiv - FOCUS Magazin - FOCUS Online
www.focus.de/magazin/archiv/ (дата обращения: 26.10.2022).

Стипендиальные программы

Deutscher Akademischer Austauschdienst - DAAD - Deutscher ...
<https://www.daad.de/> (дата обращения: 26.10.2022).

Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Pons [Электронный ресурс]. URL: <https://de.pons.com/> (дата обращения: 26.10.2022).
Duden [Электронный ресурс]. URL: www.duden.de (дата обращения: 26.10.2022).
DWDS [Электронный ресурс]. URL: <https://www.dwds.de/> (дата обращения: 26.10.2022).
Woxikon. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.woxikon.de/> (дата обращения: 26.10.2022).
OpenThesaurus.de. Synonyme und Assoziationen. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.openthesaurus.de/> (дата обращения: 26.10.2022).

8.4. Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование ПО	Реквизиты договора (дата, номер, срок действия)
1	Windows: WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc	договор № 757 от 04.07.2018, срок действия – бессрочно; контракт № 1653 от 14.12.2018, срок действия – бессрочно
2	Office Standard: Office Stdandard 2013 Russian OLP NL AcademicEdition	договор № 690 от 19.05.2015, срок действия – бессрочно
3	Mirapolis Human Capital Management	лицензионный договор № 42/02/22-К от 02.02.2022, срок действия – до 31.08.2022

8.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий, помещений для самостоятельной работы обучающихся (номер аудитории)	Перечень основного оборудования
1.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации. Кабинет иностранных языков. (УЛК-804)	Столы ученические трехместный, стул ученический, стол преподавательский, стул преподавательский, доска аудиторная (маркерная)
2.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации. Кабинет иностранных языков. (УЛК-806)	Столы ученические трёхместные, стулья ученический, преподавательский стул, преподавательский стол, доска аудиторная (маркерная)
3.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации. Кабинет иностранных языков. (УЛК-808)	Столы ученические двухместные, стол преподавательский, стулья ученические, пюпитр, стенка мебельная, стол под телевизор малый, телевизор,

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий, помещений для самостоятельной работы обучающихся (номер аудитории)	Перечень основного оборудования
	аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации. Кабинет иностранных языков. (УЛК-820)	видеомагнитофон, DVD-плеер
4.	Помещение для самостоятельной работы обучающихся (Г-401)	Компьютеры, столы, стулья
5	Помещение для самостоятельной работы обучающихся (С-916)	Компьютеры, столы, стулья